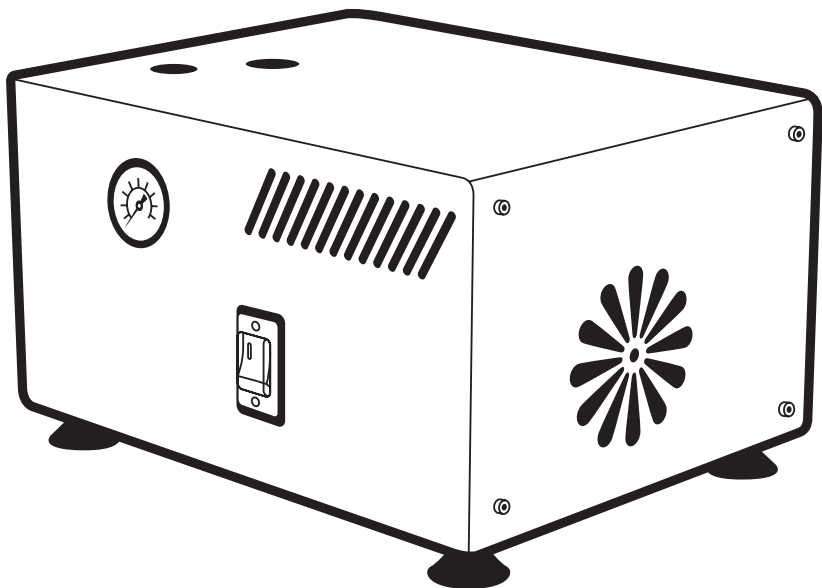




Внимательно изучите данное руководство перед началом эксплуатации!

Насосы высокого давления серии

# ***Премиум***



**Руководство по эксплуатации  
и обслуживанию.**

**Гарантийные условия**

## Поздравляем!

Вы выбрали туманообразующий насос высокого давления серии **Премиум**, надежный и простой в использовании агрегат. Насос высокого давления серии **Премиум** поможет вам профессионально во всех случаях использования систем туманообразования. Насосы высокого давления серии **Премиум** рекомендуются для использования во всех областях промышленности, сельского хозяйства, строительства, торговли и туризма. Насос высокого давления серии **Премиум** может удовлетворить все ваши требования при организации систем туманообразования как в быту, так и в промышленности, при этом оставаясь легким и удобным, простым в использовании и обслуживании. Широкий выбор моделей идеально подходит для самых разнообразных случаев. Благодаря высокому качеству компонентов, насос высокого давления серии **Премиум** будет поддерживать отличную производительность в течение значительного периода времени, если правильно использовать и обслуживать его в соответствии с данными рекомендациями.



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

Внимательно прочитайте предупреждения, приведенные в этой инструкции, так как они содержат важные сведения, касающиеся безопасности, использования и обслуживания. Тщательно ознакомьтесь с устройством, чтобы иметь возможность быстро выключить его и снизить давление. Внимательно прочтите раздел «Запрещенные операции и правила безопасности».

Эти инструкции являются неотъемлемой и существенной частью продукта, которые, как это предусмотрено в директиве 2006/42/СЕ, должны быть предоставлены пользователю для того, чтобы обеспечить обучение и информирование персонала, использующего устройства. Производитель не несет ответственности за любые повреждения или ущерб, в том числе повреждения самого устройства, если устройство используется неправильно, с нарушениями указаний, данных в этой инструкции. Сохраните эту инструкцию для использования в будущем. Точное и полное наименование устройства находится на заводской табличке прибора. При покупке убедитесь, что устройство не пострадало во время транспортировки или хранения, что есть все необходимые аксессуары. Любые жалобы могут быть приняты только в письменном виде в течение 14 дней с даты покупки.

## Содержание

|     |   |    |
|-----|---|----|
| 1.  | Комплект поставки . . . . .                                   | 4  |
| 2.  | Описание . . . . .  | 4  |
| 3.  | Предусмотренные условия использования . . . . .               | 4  |
| 4.  | Общий вид . . . . .   | 5  |
| 5.  | Особенности работы . . . . .                                  | 6  |
| 6.  | Технические характеристики . . . . .                          | 6  |
| 7.  | Неправильное применение . . . . .                             | 6  |
| 8.  | Неправильное использование . . . . .                          | 7  |
| 9.  | Упаковка и транспортировка . . . . .                          | 7  |
| 10. | Ввод в эксплуатацию . . . . .                                 | 7  |
| 11. | Установка и использование . . . . .                           | 9  |
| 12. | Чистка и замена форсунок . . . . .                            | 11 |
| 13. | Запрещенные операции и правила безопасности . . . . .         | 11 |
| 14. | Меры предосторожности при использовании аксессуаров . . . . . | 13 |
| 15. | Регулярное техническое обслуживание . . . . .                 | 13 |
| 16. | Устранение неисправностей . . . . .                           | 15 |
| 17. | Уничтожение изделия . . . . .                                 | 16 |
| 18. | Экологическая информация . . . . .                            | 16 |
| 19. | Ограниченные гарантийные обязательства . . . . .              | 17 |
| 20. | Заявление о соответствии . . . . .                            | 18 |
| 21. | Гарантийный талон . . . . .                                   | 18 |
| 22. | Таблица технических обслуживаний . . . . .                    | 19 |

## 1. Комплект поставки

### 1.1 Стандартные принадлежности и оборудование

- насос высокого давления **Премиум (Premium)** — 1 шт.
- масляный щуп
- инструкция по эксплуатации и техническому обслуживанию, гарантийный талон, технический паспорт — 1 шт.

### 1.2 Дополнительные аксессуары

- набор фильтров (для очистки поступающей в насос воды)
- линейный монтажный набор (трубы, фитинги и форсунки для линейного монтажа)
- монтажный комплект с вентиляторами (фитинги, форсунки и вентиляторы для монтажа с вентиляторами).

Всю информацию об аксессуарах, возможностях их использования и технических характеристиках вы сможете получить у вашего продавца или ближайшего дилера. Адреса и телефоны дилеров вы сможете найти на странице <http://tecnocooling.ru/to-buy/> или узнать по телефону в Москве +7 495 540-45-53.

## 2. Описание

Насос высокого давления состоит из металлического шасси, электродвигателя и насоса для подачи воды под высоким давлением, электрической вилки, силового кабеля и коммутационного блока, манометра.

## 3. Предусмотренные условия использования

### 3.1 Использование

Насос был разработан и изготовлен для использования в садах и парках, барах и ресторанах, бассейнах, теплицах, мастерских, фабриках, фермах и т.д. для туманообразования и наружного охлаждения.

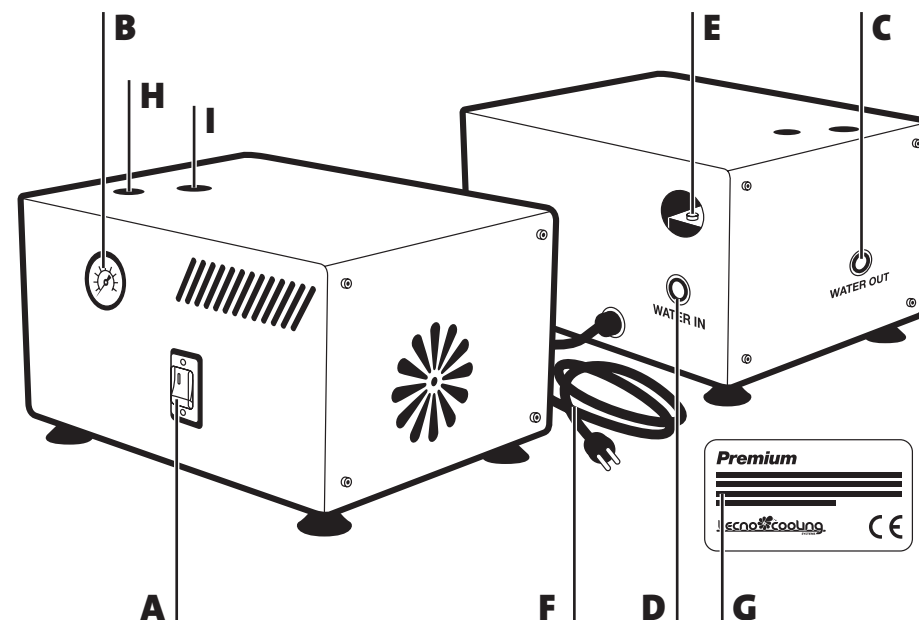
### 3.2 Окружающая среда

Блок питания с минимальной защитой IP X5 позволяет использовать:

- снаружи на плоской поверхности
- во влажных условиях.

В любом случае, для безопасной и простой эксплуатации поверхность для установки должна быть плоской и гладкой. Устройство не предназначено для толкания или буксировки механическими средствами любого вида.

## 4. Общий вид



### 4.1 Описание общего вида

- A. Выключатель ВКЛ/ВЫКЛ или ON(I)/OFF(O)
- B. Указатель давления (манометр, заполненный глицерином)
- C. Разъем выхода воды высокого давления (на туманообразующие устройства или форсунки)
- D. Разъем для подачи воды в насос под низким давлением (из водопровода или от фильтров)
- E. Кнопка сброса реле давления
- F. Электрический кабель с вилкой
- G. Информационная табличка
- H. Регулятор давления
- I. Масляный щуп



Этикетка (ноз. G) на корпусе насоса содержит наиболее важные данные о модели. Проверьте, в частности, что электрические характеристики устройства соответствуют используемой вами электрической сети.

## 5. Особенности работы

- Максимальная температура окружающей среды +40 °С
- Минимальная температура окружающей среды +5 °С
- Максимальная влажность 95%
- Уровень звукового давления 65 дБ

## 6. Технические характеристики

| Модель                                | ЕС307025    | ЕС307020 | ЕС307021 | ЕС307022 | ЕС307023 | ЕС307024 |
|---------------------------------------|-------------|----------|----------|----------|----------|----------|
| Максимальное давление, бар/кПа        | 70/7000     |          |          |          |          |          |
| Производительность по воде, л/мин     | 0,6         | 1        | 2        | 3        | 4        | 6        |
| Мощность, кВт/А                       | 1,1/2       | 1,1/2    | 1,1/3    | 1,1/3    | 1,1/4    | 1,1/5    |
| Электропитание, В/Гц                  | 230/50      |          |          |          |          |          |
| Емкость конденсатора, мкФ             | 35          |          |          |          |          |          |
| Скорость вращения, об./мин.           | 1450        |          |          |          |          |          |
| Пылевлагозащита мотора, класс         | IPX5        |          |          |          |          |          |
| Класс изоляции                        | F           |          |          |          |          |          |
| Защита электромотора                  | Termic      |          |          |          |          |          |
| Макс. температура подаваемой воды, °С | 15          |          |          |          |          |          |
| Давление подаваемой воды, бар/кПа     | 2–5/200–500 |          |          |          |          |          |
| Вес, кг                               | 26          |          |          |          |          |          |
| Объем масла, л                        | 0,3         |          |          |          |          |          |
| Тип масла                             | SAE 20      |          |          |          |          |          |
| Размеры (Д×Ш×В), см                   | 40×30×27    |          |          |          |          |          |

Тщательное соблюдение инструкции по эксплуатации является одним из основных условий для обеспечения безопасного использования наших устройств. Поэтому мы не несем ответственности за неправильное или ненадлежащее использование наших устройств. Ниже приведены примеры рискованного поведения, попадающие под запрет.

## 7. Неправильное применение

Под неправильным применением устройств понимается использование их в операциях, для которых они не предназначены. Неправильное применение включают в себя:

- использование под дождем или во время грозы
- использование для очистки животных
- использование детьми
- очистка и мытье любых электроприборов
- использование не для туманообразования

## 8. Неправильное использование

- Под неправильным использованием наших устройств понимается использование их без соблюдения руководства по эксплуатации и техническому обслуживанию (см. также раздел 13. *Запрещенные операции*). Несоблюдение этих инструкций может привести к травмированию персонала и повреждению устройства. Приведем несколько примеров неправильного использования:
- неправильное подключение или использование прилагаемых принадлежностей
- неправильная последовательность при вводе в эксплуатацию
- использование неоригинальных запасных частей
- запуск насоса без воды
- техническое обслуживание неквалифицированным персоналом
- использование устройства не по назначению (см. раздел 7. *Неправильное применение*)
- отсутствие своевременного технического обслуживания

## 9. Упаковка и транспортировка


Перевозка производится в гофрокартонной упаковке. Материалы, используемые для упаковки, чувствительны к атмосферным воздействиям, таким как дождь, туман и т. д., а так же к прямым солнечным лучам. Упакованные машины могут подниматься или опускаться вручную или с помощью вилочного погрузчика грузоподъемностью не менее 40 кг. **Убедитесь, что мощности подъемного оборудования хватает для подъема или опускания.** Если вы перемещаете устройство без оригинальной заводской упаковки, убедитесь, что оно надежно закреплено для предотвращения случайного смещения или падения. Храните и устанавливайте устройство на ровную гладкую поверхность. В периоды, когда устройство не используется, оградите его от воздействия атмосферных осадков.


## 10. Ввод в эксплуатацию


Ввод в эксплуатацию должен проводиться в чистом и хорошо освещенном месте. Для получения информации об устройстве, изучите раздел 4. *Общий вид* данного руководства.

- 10.1. После снятия упаковки, убедитесь, что агрегат не был поврежден во время транспортировки и хранения. Если у Вас возникли сомнения, не включайте насос и обратитесь в службу технической поддержки поставщика. Упаковочные материалы (картон, дерево и т.д.) должны храниться в местах, недоступных для детей, поскольку они являются потенциальным источником опасности.

- 10.2. Если транспортировка устройства осуществлялась в холодное время года, то перед включением необходимо выдержать устройство в теплом помещении 24 часа без упаковки.
- 10.3. Установите устройство на ровной гладкой поверхности. Рабочая станция должна быть оборудована:
- розеткой 230 В, 16 А с заземлением для однофазных моделей. Сверьтесь с требованиями по электропитанию, указанными на табличке (см. раздел 4. *Общий вид* на с. 5).
  - чистой водой с разъемом 10 мм, оборудованным запорной арматурой, давлением 0,3 Мпа, минимальным расходом 6,5 л/мин. Температура воды не должна быть более 15 °С.
  - подключением к дренажной системе для отвода сточных вод.
- 10.4. Подключите устройство к выходу из фильтров с помощью шланга 10x8 мм, подключите фильтры к крану водоснабжения. Соединение должно быть сделано соответствующим шлангом, который должен быть как можно короче.


 **Внимание!** Перед подсоединением к розетке установите главный выключатель устройства в положение ВЫКЛ и убедитесь, что данные на информационной табличке устройства соответствуют актуальным параметрам электросети. Подключение должно осуществляться квалифицированным персоналом в соответствии с действующими национальными и местными правилами электротехнической безопасности.

 **Внимание!** Убедитесь, что сечение кабелей, их состояние и их текущая нагрузка предназначены для мощности, потребляемой устройством, указанной на информационной табличке, что линия питания оборудована защитой с помощью устройства защитного отключения (УЗО).

 **Внимание!** Подключение к электросети должно быть сделано в соответствии со стандартом IEC 309 и, желательно, без удлинителей. Устройство соответствует 1 классу защиты от поражения электрическим током. Устройство должно быть подключено к питающей сети с помощью однополюсного выключателя с зазором между контактами не менее 3 мм.

- 10.5. Электрическая безопасность устройства обеспечивается при условии, что оно правильно подключено к эффективной системе заземления, а так же при условии использования автоматического прерывателя питания, обеспечивающего напряжение прикосновения не более 25 В. Используйте дифференциальный выключатель класса А с чувствительностью не более 30 мА.

Выполнение этих операций является основой правильного функционирования устройства.

 **Внимание!** При отсутствии электропитания насос останавливается. Устройство включится автоматически, когда питание будет восстановлено, если за время отсутствия электропитания оно не было отключено от электророзетки.

- **Внимание!** При отсутствии воды насос выключается. Если он не запускается автоматически, когда водоснабжение восстановлено, нажмите кнопку сброса реле давления (*поз. E*). Асинхронный электродвигатель устройства не вызывает помех в радио- или телевизионных устройствах или любых других высокочастотных устройствах любого типа.


## 11. Установка и использование

Подключите трубу высокого давления 9,52 мм (не входит в комплект) к разьему выхода воды высокого давления (*поз. C*), убедитесь в надежности соединения, кольцо должно плотно облегать трубу, другой конец подсоедините к одному или нескольким устройствам распыления. В случае утечки воды, не используйте устройство и свяжитесь с вашим поставщиком или центром технического обслуживания.

Вы можете подключить устройство, если параметры электрического тока системы соответствуют указанным на информационной табличке устройства (см. раздел 4. *Общий вид*). Если необходимо использовать удлинитель, необходимо соблюдать следующие инструкции:

- используйте сертифицированный по ГОСТу удлинитель,
- если кабель намотан на катушку, то полностью размотайте его, в противном случае он может перегреться и расплавиться, возможно падение напряжения, рост сопротивления и последующее отключение прибора.
- Сечение кабеля должно соответствовать указаниям в таблице ниже:

| Напряжение, В | Длина, м | Сечение кабеля, мм <sup>2</sup> |
|---------------|----------|---------------------------------|
| 230–240       | 0–15     | 1,5                             |
| 230–240       | 15–30    | 2,5                             |

 **Внимание!** Силовые кабели неподходящих удлинителей могут вызвать серьезные травмы. Всегда проверяйте длину и сечение перед подключением удлинителя.

Подключите трубу водоснабжения диаметром 10 мм к разьему на входе в насос (*поз. D*). Подающая труба должна быть тщательно очищена вну-

три, вы можете применить соответствующий фильтр на входе в устройство. Своевременно меняйте картриджи или фильтрующие элементы фильтровальных блоков. Грязный фильтр не сможет обеспечить правильного водоснабжения устройства и это может послужить причиной неправильной работы насоса с неизбежным риском быстрого износа и разрушения внутренних механизмов.

#### 11.1 Замена крышки масляного резервуара

Через отверстие в крышке устройства (поз. I) снимите транспортировочную заглушку и замените ее на масляный щуп, входящий в комплект.

#### 11.2 Запуск нового устройства



**Внимание!** новое устройство нуждается в короткой обкатке двигателя и насоса. Первый запуск насоса должен продолжаться примерно 1 час, за ним должен следовать перерыв 1 час, чтобы насос остыл. Такой цикл необходимо повторить 4–5 раз.

#### 11.3 Стандартный запуск устройства:

- 1) Откройте кран подачи воды.
- 2) Установите кнопку ON/OFF в положение ON/I.
- 3) Убедитесь, что устройства распыления или форсунки работают правильно.
- 4) При необходимости отрегулируйте рабочее давление насоса поворачивая шестигранным ключом регулятор (поз. H) через отверстие в крышке устройства.

#### 11.4 Остановка:

- 1) Установите кнопку ON/OFF в положение OFF/O
- 2) Закройте кран подачи воды.
- 3) Подождите несколько секунд, чтобы давление воды снизилось

Прибор поставляется с двигателем S1, предназначенным для непрерывной работы и оснащенным защитой от перегрузки. Если защита срабатывает во время длительной перегрузки насоса, перегрева или по другим причинам, электропитание двигателя автоматически прерывается. В этом случае немедленно установите переключатель в положение OFF/O для вашей собственной безопасности. Подождите несколько минут, чтобы дать двигателю остыть. Только после того, как двигатель остыл, вы можете включить его обратно.

## 12. Чистка и замена форсунок

Важно, чтобы форсунки (не входят в комплект) работали идеально в целях обеспечения правильной работы насоса высокого давления. Мусор, отложения или налет могут засорить форсунки и привести к сбоям из-за потери давления, утечам воды и неправильному образованию струй тумана.



**Внимание!** действия, описанные ниже, должны проводиться только когда устройство выключено.

#### 12.1 Очистка форсунки

Если форсунка забита, необходимо очистить ее удалителем накипи. Для этого необходимо правильно разобрать форсунку на части и полностью погрузить все детали в удалитель накипи на несколько минут. Затем необходимо промыть детали чистой водой. Далее соберите форсунку и установите ее на прежнее место.

#### 12.2 Замена форсунки

Если распыление осталось неравномерным, несмотря на очистку форсунки, необходимо заменить ее. Для замены всегда используйте форсунку, аналогичную неисправной. Обратитесь в сервисный центр или к ближайшему дилеру в случае возникновения каких-либо сомнений.

## 13. Запрещенные операции и правила безопасности



**Внимание!** Следующие инструкции должны тщательно соблюдаться. Это необходимо для защиты обслуживающего персонала и во избежание нанесения непоправимого ущерба устройству. Проведение запрещенных операций влечет за собой отказ в гарантийном обслуживании. Производитель не несет никакой ответственности за любой ущерб или вред, образовавшийся по причине проведения запрещенных операций.

- Не перекрывайте поток воды, поступающей из шланга высокого давления. Это может привести к разрыву шланга, который представляет опасность для оператора и имущества
- Не снимайте защитную крышку на работающем устройстве
- Не используйте электрическую вилку для включения и выключения
- Не используйте устройство на наклонных поверхностях
- Не оставляйте устройство без присмотра во время работы.
- Не используйте кабель питания или соединительные шланги для перемещения устройства.

- При использовании машины в опасных районах придерживайтесь соответствующих правил техники безопасности.
- В устройство можно подавать только абсолютно чистую воду! Никогда не подавайте воду из колодцев, открытых водоемов и т. д., так как примеси, даже в минимальных количествах, могут уничтожить уплотнительные прокладки и нанести непоправимый ущерб устройству.
- Запрещается распылять моющие или абразивные средства, содержащие асбест или другие опасные для здоровья вещества.
- Не накрывайте и не храните устройство в недостаточно проветриваемых или влажных помещениях.
- При использовании устройства будьте внимательны и осторожны. Не используйте его, когда вы чувствуете усталость или если вы находитесь под воздействием алкоголя или медикаментов.
- Не ремонтируйте устройство, когда оно работает или к нему подключено электрическое питание.
- Не выполняйте временный ремонт силового кабеля и сохраняйте его от повреждений. В случае повреждения замените весь кабель. Работы должны выполняться квалифицированными специалистами.
- Не направляйте струи воды на устройство или любой из его компонентов (кабель питания, розетка и пр.). Это может привести к поражению электрическим током оператора.
- Не используйте насос под дождем или грозой. Избегайте попадания воды или других жидкостей в устройство. Каждая электрическая составляющая должна быть защищена от брызг воды, чтобы избежать короткого замыкания.
- Не кладите тяжелые предметы на крышку машины.
- Избегайте сухого хода насоса, так как это может привести к повреждению деталей или механизмов.
- Никогда не прикасайтесь к вилке или розетке мокрыми руками.
- **Никогда не добавляйте в бак и не подавайте в насос через трубу всасывания растворители, краски, масла, топливо, горючие жидкости и пр., даже если они растворяются в воде. Это очень опасно! Туман, который образуется при распылении таких жидкостей может быть легковоспламеняющимся или ядовитым. Кроме того, уплотнениям устройства будет нанесен непоправимый ущерб.**



**Внимание!** Если устройство вышло из строя или вы обнаружили какие-либо неисправности, например течь масла или воды, незамедлительно выключите его с помощью главного выключателя, отсоедините вилку электропитания, остановите подачу воды и сообщите квалифицирован-

ному персоналу. Ремонт должен осуществляться уполномоченными сотрудниками службы технической поддержки с использованием оригинальных запасных частей.

## 14. Меры предосторожности при использовании аксессуаров

### 14.1 Шланг высокого давления

Шланги высокого давления (не входят в комплект поставки) проходят строгое тестирование безопасности. Повреждений шланга легко избежать, соблюдая следующие меры предосторожности:

- Разверните шланг перед началом работы, оставьте его на некоторое время в разложенном состоянии.
- Не допускайте завязывания шланга в узлы.
- Не сгибайте шланг под углом.
- Не ставьте на шланг тяжелые предметы.
- Не перемещайте устройство дергая за шланг.
- Кроме того, не используйте шланг, если он поврежден или снаружи шланга наблюдается вздутие. Никогда не пытайтесь самостоятельно отремонтировать шланг. При первой возможности замените неисправный участок шланга на новый.

### 14.2 Аксессуары

Если вы используете аксессуары сторонних производителей, внимательно следуйте указаниям, описанных в их инструкциях по эксплуатации. Всегда проверяйте совместимость аксессуаров, в том числе допустимое рабочее и максимальное давление. Производитель не несет ответственности за использование неоригинальных запасных частей, которые могут привести к повреждению машины или причинить физический ущерб оператору.

## 15. Регулярное техническое обслуживание

Следующие операции должны выполняться для того, чтобы избежать повреждения сильно нагруженных механических частей и сохранить производительность насоса высокого давления. Все ремонтные работы с насосом высокого давления или с устройством в целом, должен проводить специализированный персонал или сотрудники уполномоченных служб технической поддержки. Перед выполнением ремонтных работ необходимо:

- выключить устройство, установив главный выключатель в положение OFF/O
- отключить устройство от электропитания
- закрыть кран подачи воды
- сбросить остаточное давление

### 15.1 Уровень масла

Уровень масла в насосе следует регулярно проверять, он всегда должен быть выше отметки. Проверьте уровень масла после первых 50 рабочих часов. В последствии проверяйте уровень масла каждые 500 часов. Замените масло после 1,5–2 тыс. рабочих часов, используя масло типа SAE20–30. Для проверки уровня масла снимите крышку устройства, предварительно открутив крепежные винты. Открутите крышку заливной горловины и убедитесь, что уровень масла выше минимального отметки. Если уровень масла ниже отметки, не включайте устройство.

### 15.2 Температурный режим

Не подвергайте устройство воздействию низких температур, так как в нем может замерзнуть вода. Выключение устройства при температурах ниже 0 °C может привести к повреждению или поломке насоса, разрыву шланга. Воздействие очень высоких температура может привести к перегреву электродвигателя, когда устройство работает. Поломки насоса, вызванные замораживанием не подпадают под гарантийный ремонт.

### 15.3 Запуск после длительного хранения

Если устройство не используется в течение длительного периода времени, в насосе и клапанах может образоваться осадок, который затруднит запуск электродвигателя насоса. В этом случае, чтобы избежать перегрузки электроцепей, мы рекомендуем повернуть приводной вал несколько раз с помощью отвертки перед запуском двигателя. Внимание: это должно быть сделано, когда устройство не подключено к источнику питания! Это позволит вам точнее определить причину затрудненного запуска двигателя (замерзшая вода, отложения или что-то другое) и принять соответствующие меры.

### 15.4 Шланг высокого давления

Рекомендуем менять шланг высокого давления не реже 2 раз в год при активной эксплуатации. Убедитесь, что новый шланг имеет четкие обозначения, в которых указано максимальное и рабочее давление, пропускная способность, внешний диаметр, а так же имя производителя или его торговый знак (логотип). Перед использованием

убедитесь, что указанные параметры соответствуют характеристикам вашей системы, насоса высокого давления и соответствующих аксессуаров.

## 16. Устранение неисправностей

В случае неустойчивой работы, обратитесь к следующей таблице. Если проблема сохранится, обратитесь к механику, уполномоченному изготовителем или ближайшему дилеру. Адреса и телефоны дилеров вы сможете найти на странице <http://tecnocooling.ru/to-buy/> или узнать по телефону в Москве +7 495 540-45-53.



**Внимание!** Прежде чем предпринимать какие-либо действия, отсоедините устройство от источника электрического питания.

| Проблема  | Причина   | Способ устранения  |
|---|---|--|
| Насос включается, но не достигает заданного рабочего давления | Насос всасывает воздух  | Очистите или замените сливной клапан                                     |
|   | Износ или загрязнение разъемов подачи или выхода воды         | Очистка или замена   |
|   | Неисправные или изношенные форсунки                           | Проверка. Замена при необходимости                                       |
|   | Износ уплотнителей  | Проверка. Замена при необходимости                                       |
| Нерегулярные колебания давления                               | Засорение фильтров на подаче воды в насос                     | Очистка или замена   |
|   | Неисправность основного регулировочного клапана               | Очистка или замена   |
| Падение давления  | Износ или загрязнение разъемов подачи или выхода воды         | Очистка или замена   |
|   | Попадание воздуха   | Проверьте подающий трубопровод   |
|   | Износ уплотнителей  | Проверка. Замена при необходимости                                       |
| Высокий уровень шума  | Износ форсунок  | Замените неисправные форсунки  |
|   | Загрязнение клапанов на подаче и выходе воды                  | Проверка. Очистка или замена при необходимости.                          |
|   | Основной регулировочный клапан засорен или заклинен           | Проверка. Очистка или замена при необходимости.                          |
| Вода в масле  | Износ уплотнителей  | Проверка. Замена при необходимости                                       |
|   | Попадание воздуха   | Проверьте подающий трубопровод   |
|   | Клапаны на подаче и выходе воды загрязнены или заклинены      | Проверка. Очистка или замена при необходимости.                          |
| Подтекание воды из головки насоса                             | Подшипники изношены   | Проверка. Замена при необходимости                                       |
|   | Износ уплотнительных колец вода/масло                         | Проверка. Замена при необходимости                                       |
| Подтекание масла  | Износ уплотнительных колец                                    | Замена   |
|   | Износ сальников   | Замена   |
| Электродвигатель не запускается                               | Отсутствие правильного подключения к электропитанию           | Проверьте розетку, вилку, кабель, выключатель                            |
|   | Отсутствие электрического тока                                | Проверьте УЗО, выключатель, розетку, провода                             |
| Электродвигатель гудит, но не запускается                     | Напряжение в сети ниже требуемого                             | Проверьте состояние электрической сети                                   |
|   | Насос заклинил или в нем замерзла вода                        | Запустите двигатель вручную (см. п. 15.3 на с. 14)                       |
| Электродвигатель внезапно остановился                         | Электрический удлинитель имеет недостаточное сечение проводов | Замените электрический удлинитель (см. п. 11 на с. 10)                   |
|   | Сработала автоматическая защита от перегрева                  | Проверьте напряжение. Выключите насос на некоторое время для охлаждения. |

\* Операции, отмеченные знаком ✖ могут выполняться только в сервисном центре или персоналом, уполномоченным производителем изделия.



## 17. Уничтожение изделия

Когда вы решите отказаться от использования устройства, пожалуйста, выполните следующие действия:

- отключите аппарат от электросети и воды;
- обрежьте внешний кабель питания;
- обрежьте кабель питания двигателя.

## 18. Экологическая информация

### 18.1 Общая информация по утилизации

Утилизация упаковки, мусора, замененных частей, устройства в целом, а также различных жидкостей должна проводиться с учетом экологических требований, действующих в вашей местности. В любом случае утилизация не должна загрязнять землю, воздух или воду. Пожалуйста, обратитесь в ближайшую уполномоченную организацию по переработке и утилизации отходов.

### 18.2 Инструкция по переработке отходов

- Черные металлы, алюминий, медь подлежат вторичной переработке, должны быть сданы в соответствующий уполномоченный центр сбора отходов.
- Пластиковые материалы должны быть отправлены на ПТБО, мусоросжигательный завод или специальный центр утилизации.
- Отработанные масла должны быть сданы в соответствующий уполномоченный центр утилизации.

## 19. Ограниченные гарантийные обязательства

Компания Тесно.Мес S.R.L. гарантирует, что в течение 24 месяцев с момента приобретения данного устройства в нем не будет выявлено дефектов материалов или производственного брака согласно указанным ниже условиям.

- 19.1. Гарантия не распространяется на нормальный износ деталей, в частности поршней, поршневых колец, прокладок и электрических компонентов. Так же гарантия не распространяется на дефекты, вызванные эксплуатацией устройства с нарушением указанных в данном руководстве требований либо вызванные механическим разрушающим воздействием на устройство.
- 19.2. Гарантия ограничивается заменой дефектных деталей или заменой устройства полностью. Решение о замене или ремонте вышедших из строя деталей или устройства полностью принимается производителем и всегда остается в его компетенции.
- 19.3. Если ремонт или замена деталей или устройства полностью неосуществимы с коммерческой точки зрения, либо невозможно своевременное выполнение этих операций, производитель оставляет за собой право возместить пользователю цену, уплаченную им за бракованное изделие.
- 19.4. Ремонт или замена деталей или устройства полностью не влекут за собой начало нового гарантийного периода.
- 19.5. Транспортные расходы и связанные с ними риски, затраты на демонтаж и установку устройств, а так же любые другие затраты, непосредственно или косвенно связанные с ремонтом этого устройства не покрываются гарантией.
- 19.6. Ремонт или обслуживание, выполненные неуполномоченными лицами или организациями влечет отказ в последующем гарантийном обслуживании. Все ремонтные работы по гарантии должны осуществляться производителем или службой технической поддержки, уполномоченной изготовителем. Ремонт, выполненный неуполномоченной организацией, не подлежит возмещению в каком-либо виде. Если ремонт, выполненный неуполномоченной организацией, вызвал повреждение или неисправности, гарантия прекращается.
- 19.7. Регулярные проверки и техническое обслуживание не покрываются гарантией.
- 19.8. Для получения гарантийного обслуживания обратитесь к вашему продавцу или ближайшему дилеру, у которого было приобретено устройство. Устройство должно быть возвращено дилеру или продавцу в оригинальной упаковке или в упаковке с аналогичной степенью защиты.
- 19.9. Для осуществления возврата и получения гарантийного обслуживания необходимо предоставить устройство, доказательство совершения покупки, в котором ясно указаны наименование и адрес продавца или дилера, дата покупки, наименование изделия, гарантийный талон и указать причину возврата.
- 19.10. Настоящая гарантия действительна только для первоначального покупателя и автоматически аннулируется при продаже или передаче устройства третьему лицу.
- 19.11. Все замененные в результате гарантийного ремонта детали или компоненты принадлежат компании Тесно.Мес S.R.L. или ее авторизованному представителю, осуществившему гарантийный ремонт.
- 19.12. Согласно настоящей гарантии, единственным средством защиты прав покупателя является ремонт или замена устройства. Компания Тесно.Мес S.R.L. не несет ответственности за случайный или косвенный ущерб, возникший из-за нарушения явных или подразумеваемых условий гарантии на данное устройство. В разрешенном законодательством объеме данная гарантия исключает и заменяет все явные и подразумеваемые гарантии, в том числе гарантию товарного состояния и пригодности для конкретной цели.
- 19.13. Настоящая гарантия наделяет покупателя рядом юридических прав. В зависимости от места проживания покупателя, он может иметь другие права. Законодательство в некоторых странах не допускает исключения или ограничения ответственности за случайный или косвенный ущерб либо подразумеваемых гарантий, поэтому вышеуказанные исключения могут не относиться к вам. Гарантия не нарушает законных юридических прав покупателя, установленных существующим федеральным или муниципальным законодательством.

## 20. Заявление о соответствии

Компания Тесно.Мек Srl (Текно.Мек ООО), адрес Via Canale, 114  
Loc. Villalunga 42013 Casalgrande RE, Italy (Виа Канале, 114, Виллалунга  
42013 Касалгранде РЕ, Италия), заявляет, что данные устройства (насо-  
сы высокого давления **Premium**), соответствуют обязательным требова-  
ниям и положениям:

- Директивы 73/23/СЕЕ (стандарт EN 60204-1 (12/97))
- Директивы об электромагнитной совместимости 89/336/СЕЕ (стандарт EN 50081-1 / EN 50082-1)
- Директивы 2006/42/СЕ (стандарт EN 292)



Генеральный директор Пьетро Мелига / Pietro Meliga

## 21. Гарантийный талон

Обязательно для заполнения:

|  |  |
|--|--|
| Наименование   |  |
| Артикул  |  |
| Дата продажи   |  |
| Наименование,<br>адрес и телефон,<br>печать магазина<br>или продавца |  |

Для получения гарантийного или технического обслуживания обра-  
титесь к вашему продавцу, ближайшему дилеру или официальному  
представителю. Адреса и телефоны дилеров вы сможете найти на стра-  
нице <http://tecnocooling.ru/to-buy/> или узнать по телефону в Москве  
+7 495 540-45-53.

## 22. Таблица технических обслуживаний

| №  | Наработка, ч | Дата проведения обслуживания | Отметки о замене: |              |
|----|--------------|------------------------------|-------------------|--------------|
|    |              |                              | масла             | уплотнителей |
| 1  |              |                              |                   |              |
| 2  |              |                              |                   |              |
| 3  |              |                              |                   |              |
| 4  |              |                              |                   |              |
| 5  |              |                              |                   |              |
| 6  |              |                              |                   |              |
| 7  |              |                              |                   |              |
| 8  |              |                              |                   |              |
| 9  |              |                              |                   |              |
| 10 |              |                              |                   |              |
| 11 |              |                              |                   |              |
| 12 |              |                              |                   |              |
| 13 |              |                              |                   |              |
| 14 |              |                              |                   |              |
| 15 |              |                              |                   |              |
| 16 |              |                              |                   |              |
| 17 |              |                              |                   |              |
| 18 |              |                              |                   |              |
| 19 |              |                              |                   |              |
| 20 |              |                              |                   |              |
| 21 |              |                              |                   |              |
| 22 |              |                              |                   |              |
| 23 |              |                              |                   |              |
| 24 |              |                              |                   |              |
| 25 |              |                              |                   |              |
| 26 |              |                              |                   |              |
| 27 |              |                              |                   |              |
| 28 |              |                              |                   |              |
| 29 |              |                              |                   |              |
| 30 |              |                              |                   |              |
| 31 |              |                              |                   |              |
| 32 |              |                              |                   |              |
| 33 |              |                              |                   |              |
| 34 |              |                              |                   |              |
| 35 |              |                              |                   |              |
| 36 |              |                              |                   |              |
| 37 |              |                              |                   |              |
| 39 |              |                              |                   |              |
| 40 |              |                              |                   |              |



Официальный дистрибьютор  
TecnoCooling Systems в России  
ООО «Санмек»



[www.tecnocooling.ru](http://www.tecnocooling.ru)  
+7 495 540-45-53



**tecno.mec**



*Этот продукт сохраняет энергию!*

Производитель оставляет за собой право изменять технические характеристики без предварительного уведомления. Внешний вид устройств может отличаться от представленных в данном руководстве.

© 2012 Tecno.Mec Srl (торговая марка TecnoCooling Systems), «Санмек» ООО.  
Версия MNP.RU.V1.3/2012.